



МАСТЕР



**ЗАО «ЗУБР ОВК» РОССИЯ, 141002, Московская область, г. Мытищи 2, а/я 36**

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления. Приведенные иллюстрации не являются обязательными. Ответственность за опечатки исключается.

**ЗАТ «ЗУБР ОВК», Московська область, м. Митищи 2, п/с 36**

Виробник залишає за собою право вносити зміни в характеристики виробу без попереднього повідомлення. Приведені ілюстрації не є обов'язковими. Відповідальність за друкарські помилки виключається.

**«ЗУБР ОВК» ЖШҚ РЕСЕЙ, Мәскеу облысы, Мытищи қаласы 2, п/ж 36**

Өндіруші алдынала ескертусіз құралдың мінездемесіне өзгертулерді қабылдауға құқылы. Көрсетілген суретте міндетті болып табылмайды. Жазбадағы жіберілген қателіктер жауапкершілікке тартылмайды

[www.zubr.ru](http://www.zubr.ru)

Версия: 021115

Руководство по эксплуатации

Краскопульт электрический  
КПЭ-350 | КПЭ-500

 Русский язык | 3

 Украинский язык | 13

 Казахский язык | 23



**Уважаемый покупатель!**

При покупке изделия:

- ▶ требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки.
- ▶ убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит серийный номер изделия, дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежите ошибок и опасных ситуаций. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

**Помните!** Изделие является источником повышенной травматической опасности.

## Назначение и область применения

Краскопульт электрический предназначен для нанесения красок, лаков соответствующей вязкости на различные поверхности.

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе Приложение «Общие правила техники безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежите ошибок и опасных ситуаций.

Изделие предназначено для использования в районах с умеренным климатом с характерной температурой от +5°C до +40°C, относительной влажностью воздуха не более 80%, отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Изделие соответствует требованиям:

- ▶ ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования».

Настоящее руководство содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации изделия.

В связи с продолжением работы по усовершенствованию изделия, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу изделия.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

**Выходная струя лакокрасочного материала (ЛКМ) – источник повышенной опасности. НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ ее на части тела, других людей, животных, растения, электрические розетки и приборы.**

**Изделие предназначено для распыления горючих ЛКМ (кроме жидкостей с температурой воспламенения менее 21°C). НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ легковоспламеняющиеся жидкости и не работайте в помещениях с повышенной температурой, вблизи раскаленных предметов и источников открытого огня. НЕ КУРИТЕ во время приготовления материала, заправки емкости и работы.**

**При работе ВСЕГДА используйте средства защиты (очки, респиратор, перчатки, фартук).**

**Применение изделия в промышленных и промышленных объемах, в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок, снижает срок службы изделия.**

**Технические характеристики**

Артикул	КПЭ-350	КПЭ-500
Номинальное напряжение питания, В	220	220
Частота, Гц	50	50
Номинальная потребляемая мощность, Вт	350	500
Максимальная производительность, мл/мин	700	800
Максимальная вязкость расходного материала, DIN (сек)	60	100
Емкость бака, мл	800	800
Регулируемая форма факела	есть	есть
Уровень звукового давления L <sub>ра</sub> (κ=3), дБ	–	–
Уровень звуковой мощности L <sub>wa</sub> (κ=3), дБ	–	–
Уровень вибрации (κ=1,5), м/с <sup>2</sup>	–	–
Класс безопасности по ГОСТ 12.2.007.0-75	II	II
Масса, кг	1.3	1.5
Срок службы, лет	5	5

**Комплект поставки**

Краскопульт	1 шт.	1 шт.
Стакан для измерения вязкости	1 шт.	1 шт.
Инструкции по безопасности	1 экз.	1 экз.
Руководство по эксплуатации	1 экз.	1 экз.

** ВНИМАНИЕ**

Убедитесь, что на изделии и комплекте принадлежностей отсутствуют повреждения, которые могли возникнуть при транспортировании.

**Таблица вязкости**

Распыляемый материал	Рекомендуемая вязкость
Пластинчатые и латексные краски	24–28 сек
Лаки, олифа	20–25 сек
Масляные краски	18–22 сек
Эмалевая краска	18–22 сек

## Инструкции по применению

### Устройство

- 1 Регулятор расхода краски
- 2 Курок выключателя
- 3 Кнопка освобождения распылителя
- 4 Емкость для краски
- 5 Гайка сопла
- 6 Сопло распылительное
- 7 Направляющая распыления
- 8 Стакан для измерения вязкости

Система HVLP (большой объем, низкое давление) – наиболее современная, экономичная и экологичная система нанесения ЛКМ методом распыления. В отличие от систем распыления высоким давлением, она обеспечивает распыление материала большим объемом, а не давлением, воздуха (при более низком давлении). Это способствует:

- ▶ увеличению производительности;
- ▶ экономии материала благодаря более высокому проценту переноса ЛКМ на окрашиваемую поверхность;
- ▶ низким потерям на туманообразование и «отбой» краски от поверхности;
- ▶ возможности окраски поверхности любой конфигурации из любого материала;
- ▶ подсушиванию нанесенного материала опускающимся вдоль стены воздухом.

Для создания потока большого объема воздуха в изделие встроен компрессор. Вырабатываемый им воздух нагнетается в бачок и выдавливает ЛКМ через сопло.

### Подготовка к работе

Приготовьте распыляемый материал (краску, лак). Перед заправкой расходной емкости проверьте вязкость материала, для чего:

- ▶ тщательно перемешайте приготовленный материал;
- ▶ наберите полный стакан 8 материала;
- ▶ засекайте время до обрыва струи (полного вытекания материала). Полученное время (в секундах) и есть вязкость материала;
- ▶ с помощью таблицы вязкости определите рекомендуемую вязкость применяемого материала.

При необходимости, разбавьте распыляемый материал (разбавитель – в соответствии с инструкцией по разведению данного материала):

- ▶ добавьте в материал разбавитель в соотношении 10% от объема материала;
- ▶ тщательно размешайте раствор;
- ▶ проверьте вязкость еще раз.

При недостаточной вязкости повторите вышеуказанные операции до соответствия данным таблицы.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

**Тщательно перемешивайте материалы перед использованием. Во избежание неудовлетворительного результата и возможности повреждения изделия НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ материалы, содержащие посторонние включения, а также неразмешанные сгустки.**

Приготовьте окрашиваемую поверхность/предмет:

- ▶ очистите ее от пыли, грязи и иных веществ;
- ▶ тщательно укройте поверхности и предметы, не подлежащие окраске, защитным материалом (например, полиэтиленовой пленкой).

Обеспечьте достаточную вентиляцию рабочего места. Пары распыляемых материалов могут быть опасны для органов дыхания и открытых частей тела.

Удалите из зоны работы все источники тепла и открытого огня.

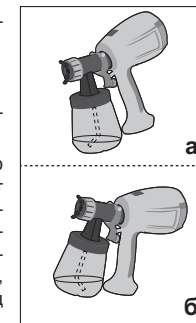
Приготовьте и наденьте средства защиты (очки, респиратор, перчатки, фартук).

**Примечание!** Перечень рекомендуемых средств защиты Вы можете найти на стр. 11.

Заправьте емкость 4 приготовленным материалом:

- ▶ отверните емкость;
- ▶ заполните его приготовленным материалом;
- ▶ установите всасывающую трубку в зависимости от обрабатываемой поверхности: при горизонтальной поверхности поверните трубку вперед (рис. а), при вертикальной – назад (рис. б);

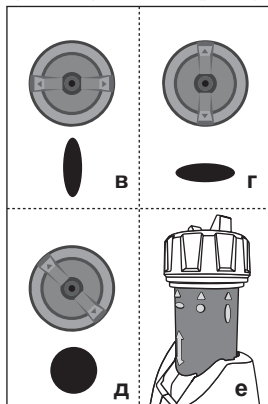
- ▶ навинтите бачок обратно на изделие.



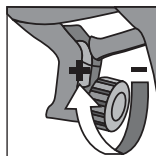
Произведите пробную окраску на ненужной поверхности.

В зависимости от способа ведения (вверх-вниз или вправо-влево) поверните направляющую 7:

- ▶ горизонтально – для формирования вертикального факела при окраске вправо-влево (рис. в);
- ▶ вертикально – для формирования горизонтального факела при окраске вверх-вниз (рис. г);
- ▶ под углом 45 градусов – для формирования круглого факела при окраске углов, ребер и труднодоступных поверхностей (рис. д).



При пробной окраске определите необходимую скорость ведения распылителя для равномерной окраски и расход материала, во избежание, при большой скорости и недостаточном расходе, неравномерного покрытия; а при низкой скорости и избыточном расходе – потеков материала. Регулировка расхода материала осуществляется вращением регулятора 1.

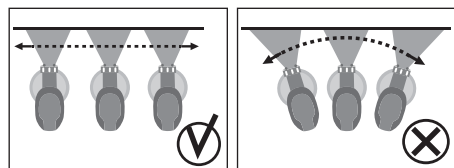


## Порядок работы

Установите распылитель на расстоянии 25–30 см от окрашиваемой поверхности.

Включите изделие, нажав курок выключателя 2.

**Примечание!** Регулировка расхода материала зависит от степени нажатия на выключатель. Максимальный расход определяется регулятором 1. Начните равномерно вести изделие вдоль окрашиваемой поверхности, держа распылитель строго перпендикулярно ей.



### ВНИМАНИЕ

**В процессе работы НЕ ОТКЛОНЯЙТЕ изделие от перпендикулярного положения**

По окончании работы выключите изделие, отпустив курок выключателя 2. Отключите изделие от сети.

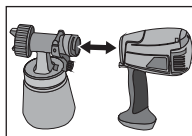
При перерывах в работе до 4-х часов промывать изделие не надо (кроме случая, когда расплылся 2-компонентный лак – изделие следует промыть **НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО**).

### ВНИМАНИЕ

**ВСЕГДА** промывайте изделие **НЕПОСРЕДСТВЕННО ПОСЛЕ КАЖДОГО** использования. Невыполнение этого требования может привести к закупориванию магистрали и сопла.

Для очистки изделия:

- 1) дайте стечь жидкости обратно в емкость, для чего кратковременно отверните емкость или нажмите курок выключателя;
- 2) нажмите кнопку 3 и тянущим усилием в разные стороны разъедините части изделия;
- 3) снимите емкость 4 и слейте неиспользованный материал в подходящую емкость;
- 4) очистите предварительно емкость и всасывающую трубку от остатков материала с помощью кисточки или чистой сухой ветоши;
- 5) налейте в емкость воду или тот же растворитель, которым Вы разводили используемый материал, установите емкость, соберите изделие обратно и включите в работу до полной очистки выходной струи от распыляемого материала;



### ВНИМАНИЕ

**Не направляйте изделие на окрашенную поверхность и на легкоповреждаемые материалы. Обеспечьте свою безопасность при распылении чистого растворителя (может быть горючим, едким для открытых частей тела или его пары небезопасны для дыхания).**

- 6) выключите изделие и отключите его от сети;
- 7) снимите емкость 4 и всасывающую трубку с уплотнительной прокладкой;
- 8) разнимите части изделия и тщательно очистите все наружные поверхности с помощью влажной ветоши;
- 9) открутите гайку 5, снимите детали 6 и 7 и тща-



После каждого использования **ОБЯЗАТЕЛЬНО** очищайте изделие в соответствии с Порядком работы.

Периодически очищайте от грязи и пыли корпус изделия и кабель, вентиляционные отверстия.

Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться при отключенном от сети кабеле.

Изделие не требует другого специального обслуживания.

Все ремонтные работы должны проводиться только специалистами сервисных центров.

Следите за исправным состоянием изделия. В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр следует выключить аппарат, отключить его от сети и обратиться в специализированный сервисный центр.

Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

В силу технической сложности изделия, критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае явной или предполагаемой неисправности обратитесь к разделу «Возможные неисправности и методы их устранения». Если неисправности в перечне не оказалось или Вы не смогли устранить ее, обратитесь в специализированный сервисный центр. Заключение о предельном состоянии изделия или его частей сервисный центр выдает в форме соответствующего Акта.

## Инструкции по безопасности

Выходная струя ЛКМ – потенциально опасна. Во избежание несчастных случаев:

- ▶ не направляйте струю на людей, животных или на собственное тело;
- ▶ не направляйте струю на электрические розетки, кабели, любые электрические и электронные приборы;
- ▶ не подставляйте руки под сопло с целью проверки наличия или давления струи;
- ▶ не используйте поврежденные сопла, допускающие утечку материала;

- ▶ не производите никаких работ по обслуживанию изделия или замене вышедших из строя частей, не отключив его от сети.

Данное изделие предназначено для работы только с вышеуказанными материалами.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** изделие для распыления других жидкостей (моющих средств, технических жидкостей, легковоспламеняющихся составов, агрессивных растворов и др.), в том числе горючих с температурой воспламенения менее 21°C, а также жидкостей, свойства которых Вам неизвестны.

**НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ** легковоспламеняющиеся материалы незакрытыми после использования (разведения, заправки, по окончании работы) – это может привести к самовоспламенению.

**НЕ РАБОТАЙТЕ** в помещениях с повышенной температурой, вблизи раскаленных предметов и источников открытого огня.

**НЕ КУРИТЕ** во время приготовления материала, заправки емкости и работы.

**ВСЕГДА** используйте средства защиты (стр.11). Распыляемые материалы образуют облако вокруг оператора и могут вызвать поражения открытых частей тела и органов дыхания.

Обеспечьте свою безопасность при распылении чистого растворителя (может быть горючим, едким для открытых частей тела или его пары опасны для дыхания).

## Условия транспортирования, хранения и утилизации

Хранить в чистом виде в сухом проветриваемом помещении вдали от источников тепла. Не допускать попадания влаги, воздействия прямых солнечных лучей.

Транспортировать в упаковке производителя.

Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
казмет корсету орталыгымен толтырылады

D

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливі відмітки  
Айырқаша белгілер

**М.П.**

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛИ ТАЛОН

D

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
казмет корсету орталыгымен толтырылады

E

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливі відмітки  
Айырқаша белгілер

**М.П.**

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛИ ТАЛОН

E

заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
казмет корсету орталыгымен толтырылады

F

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливі відмітки  
Айырқаша белгілер

**М.П.**

Изделие  
Виріб  
Құрал

Дата продажи  
Дата продажу  
Сату уақыты

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата выдачі  
Берілген уақыты

Клиент  
Клієнт  
Тапсырыскер

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛИ ТАЛОН

F



заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр  
Сервісний центр  
Қызмет көрсету орталығы

Мастер  
Майстер  
Шебер

\_\_\_\_\_

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности  
Код несправності  
Жарамсыздық коды

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгынын

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр  
Сервісний центр  
Қызмет көрсету орталығы

Мастер  
Майстер  
Шебер

\_\_\_\_\_

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности  
Код несправності  
Жарамсыздық коды

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгынын

заполняется сервисным центром  
заповнюється сервісним центром  
кызмет көрсету орталыгымен толтырылады

Сервисный центр  
Сервісний центр  
Қызмет көрсету орталығы

Мастер  
Майстер  
Шебер

\_\_\_\_\_

фамилия / прізвище / тегі

Код неисправности  
Код несправності  
Жарамсыздық коды

**М.П.**  
сервисного центра  
сервісного центру  
кызмет көрсету орталыгынын

## Гарантийные обязательства

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому, если у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом в службу поддержки **ЗУБР** по электронной почте на адрес: **zubr@zubr.ru**.

Данная гарантия не ограничивает право покупателя на претензии, вытекающие из договора купли-продажи, а также не ограничивает законные права потребителей.

Мы предоставляем гарантию на инструменты **ЗУБР** на следующих условиях:

- 1) Гарантия предоставляется в соответствии с нижеперечисленными условиями путем бесплатного устранения неисправностей инструмента в течение установленного гарантийного срока, которые доказано обусловлены дефектами материала или изготовления.
- 2) Гарантийный срок начинается со дня покупки инструмента первым владельцем.
- 3) Срок и условия гарантии зависят от серии и артикула инструмента, просим Вас внимательно ознакомиться с условиями гарантии на момент покупки.

## Базовая гарантия

Гарантийный срок составляет 36 месяцев со дня продажи.

На серию **МАСТЕР (основной цвет корпуса серый / красный)** устанавливается базовая гарантия сроком 3 года, при условии только бытового применения. В случае профессионального использования инструмента серии **МАСТЕР** базовая гарантия устанавливается 1 год с даты продажи.

На серию **ПРОФЕССИОНАЛ (основной цвет корпуса синий)** устанавливается базовая гарантия сроком 3 года. Для серии **ПРОФЕССИОНАЛ** разрешается эксплуатация в профессиональных целях, за исключением сверхвысоких нагрузок или тяжелых внешних условий эксплуатации, превышающих нормы, указанные в «Инструкции по эксплуатации».

## Расширенная гарантия

На серию **МАСТЕР** устанавливается расширенная гарантия сроком на 5 лет. Расширенная гарантия предоставляется только при условии бытового применения и регистрации на сайте **zubr.ru**

На серию **ПРОФЕССИОНАЛ** устанавливается расширенная гарантия 5 лет при условии регистрации на сайте **zubr.ru**. Для серии **ПРОФЕССИОНАЛ** разрешается эксплуатация в профессиональных целях, за исключением сверхвысоких нагрузок или тяжелых внешних условий эксплуатации, превышающих нормы указанные в «Инструкции по эксплуатации».

Расширенная гарантия предоставляется только при условии, если владелец регистрирует инструмент в течение 4 недель с момента покупки на сайте производителя по адресу **zubr.ru** в разделе «Сервис». Регистрация расширенной гарантии возможна только после подтверждения покупателем согласия на обработку персональных данных, запрашиваемых в процессе регистрации. Сроки гарантии на конкретную модель инструмента можно проверить на сайте производителя по адресу **zubr.ru**.

4) Гарантия не распространяется на:

- а) Детали, подверженные рабочему и другим видам естественного износа, а также на неисправности инструмента, вызванные этими видами износа. А также на инструмент, имеющий полную выработку ресурса, сильное внешнее или внутреннее загрязнение.
- б) Неисправности инструмента, вызванные несоблюдением Инструкции по эксплуатации или произошедшие вследствие использования инструмента не по назначению, во время использования в условиях окружающей среды, выходящих за пределы указанных в Инструкции по эксплуатации, ненадлежащих производственных условиях, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, одновременный выход из строя ротора и статора, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание проводов электродвигателя под действием высокой температуры
- в) При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок
- г) На профилактическое и техническое обслуживание инструмента, например: смазку,

промывку

- д) Неисправности инструмента вследствие использования принадлежностей, сопутствующих и запасных частей, которые не являются оригинальными принадлежностями/частями **ЗУБР**
- е) На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия инструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей
- ж) Принадлежности, быстроизнашивающиеся части и расходные материалы, вышедшие из строя вследствие нормального износа, такие как: приводные ремни, аккумуляторные блоки, стволы, направляющие ролики, защитные кожухи, цанги, патроны, подошвы, пыльные цепи, пыльные шины, звездочки, шины, угольные щетки, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры, леска для триммера и т.п.
- з) Инструмент, в конструкцию которого были внесены изменения или дополнения
- и) Незначительное отклонение от заявленных свойств инструмента, не влияющее на его ценность и возможность использования по назначению
- к) На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока вне авторизованных сервисных центров.

Полный актуальный список авторизованных сервисных центров смотри на сайте [zubr.ru](http://zubr.ru).

- 5) Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании **ЗУБР** посредством ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно и на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.
- 6) Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого предъявите или отправьте неисправный инструмент в указанный в документации (актуальный список сервисных центров смотрите на сайте [zubr.ru](http://zubr.ru)) сервисный центр, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. Инструмент, переданный дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по передаче и пересылке инструмента дилеру или в сервисный центр несет владелец инструмента.
- 7) Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие нашей гарантии не подпадают.
- 8) После гарантийного ремонта на условиях расширенной гарантии, срок расширенной гарантии инструмента не продлевается и не возобновляется.
- 9) Для всех электроинструментов обязательно регулярное техническое обслуживание. Периодичность ТО равна сроку службы комплекта угольных щеток.
- 10) Срок службы изделия составляет 5 лет.

**А** заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
каждому клиенту оргалитом толтырылады

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата вилачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливі відмітки  
Айырықша белгілер

**М.П.**

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

**A**

Изделие \_\_\_\_\_  
Виріб \_\_\_\_\_  
Құрал \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_  
Дата продажу \_\_\_\_\_  
Сату уақыты \_\_\_\_\_

Дата приема \_\_\_\_\_  
Дата приёму \_\_\_\_\_  
Қабылдау уақыты \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_  
Дата вилачі \_\_\_\_\_  
Берілген уақыты \_\_\_\_\_

Клиент \_\_\_\_\_  
Клієнт \_\_\_\_\_  
Тапсырыскер \_\_\_\_\_

**В** заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
каждому клиенту оргалитом толтырылады

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата вилачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливі відмітки  
Айырықша белгілер

**М.П.**

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

**B**

Изделие \_\_\_\_\_  
Виріб \_\_\_\_\_  
Құрал \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_  
Дата продажу \_\_\_\_\_  
Сату уақыты \_\_\_\_\_

Дата приема \_\_\_\_\_  
Дата приёму \_\_\_\_\_  
Қабылдау уақыты \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_  
Дата вилачі \_\_\_\_\_  
Берілген уақыты \_\_\_\_\_

Клиент \_\_\_\_\_  
Клієнт \_\_\_\_\_  
Тапсырыскер \_\_\_\_\_

**С** заполняется сервисным центром  
заполняется сервисным центром  
каждому клиенту оргалитом толтырылады

Дата приема  
Дата приёму  
Қабылдау уақыты

Дата выдачи  
Дата вилачі  
Берілген уақыты

Особые отметки  
Особливі відмітки  
Айырықша белгілер

**М.П.**

ОТРИВНОЙ ТАЛОН  
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН  
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

**C**

Изделие \_\_\_\_\_  
Виріб \_\_\_\_\_  
Құрал \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_  
Дата продажу \_\_\_\_\_  
Сату уақыты \_\_\_\_\_

Дата приема \_\_\_\_\_  
Дата приёму \_\_\_\_\_  
Қабылдау уақыты \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_  
Дата вилачі \_\_\_\_\_  
Берілген уақыты \_\_\_\_\_

Клиент \_\_\_\_\_  
Клієнт \_\_\_\_\_  
Тапсырыскер \_\_\_\_\_

## Сведения о приемке и упаковке

Изделие изготовлено и принято в соответствии с требованиями технических условий производителя и признано годным к эксплуатации. Изделие упаковано согласно требованиям технических условий производителя.

Дата выпуска	(число, месяц, год) См. также последние 4 цифры серийного номера (в формате ммгг)
--------------	--

## Гарантийный талон

Изделие Виріб Құрал			
Модель Өрнек Модель	№ изделия № Виробу Құрал №		
Торговая организация Торгівельна організація Сауда мекемесі	<b>М.П.</b>		
Дата продажи Дата продажу Сату уақыты			

### ⚠ ВНИМАНИЕ

При покупке изделия требуйте у продавца проверки надлежащего качества и комплектности, а также правильного заполнения гарантийного талона. С условиями гарантии и проведения гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен. Изделие получено в исправном состоянии и полностью укомплектовано. Претензий к внешнему виду не имею.

### ⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Құралды сатып алғанда сатушыдан құралдың қажетті сапасы мен жиынтықтығын тексеруді, сонымен қатар кепілдемелік талон қажетті түрде толтырылғандығына көз жеткізіңіз. Кепілдік шарттары және кепілдікті қызмет көрсетумен таныстым және келістім. Құрал жарамды және толығымен жинақталған күйде қабылданған. Сыртқы көрінісіне наразылық білдірмеймін.

### ⚠ УВАГА

При покупке инструмента требуйте у продавца проверки надлежащей jakości та комплектности, а також правильного заповнення гарантійного талона. З умовами гарантії та проведення гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден. Інструмент отриманий в справному стані і повністю укомплектований. Претензій до зовнішнього вигляду не маю.



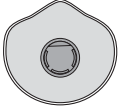




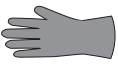
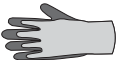
Подпись покупателя Підпис покупця Сатып алушы қолы	
--	--

Для обращения в гарантийную мастерскую необходимо предъявить изделие и правильно заполненный гарантийный талон.

Для звернення в гарантійну майстерню необхідно пред'явити виріб і правильно заповнений гарантійний талон.

Кепілдемелік шеберханаға ұсыну қажет құралды, дұрыс толтырылған кепілдемелік талонды.

## Перечень рекомендуемых средств защиты

Средство защиты	Изображение	Артикул	Наименование	Примечание
Респиратор		ЗУБР 11127-Н2	Респиратор с 1-м сменным фильтром	Фильтр А1 (от органических газов и паров)
		ЗУБР 11129-Н3	Респиратор с 2-мя сменными фильтрами	Фильтр А1 (от органических газов и паров)
		ЗУБР 11162	Респиратор противаэрозольный конический с клапаном	Класс защиты FFP2 (защита от мелкодисперсных аэрозолей)
Очки		ЗУБР 110235	Очки защитные закрытого типа	Ацетатная химостойкая линза. Классы защиты 3, 4, 5 (см. на изделии)
		ЗУБР 110237		Поликарбонатная линза. Классы защиты 3, 4, 5 (см. на изделии)
		ЗУБР 110242		ПВХ линза. Классы защиты 3, 4, 5 (см. на изделии)
		ЗУБР 110244		Поликарбонатная линза. Класс защиты 3, 4, 5 (см. на изделии)
Перчатки		ЗУБР 11250-xx	Перчатки латексные	Защита от моющих средств, спиртосодержащих жидкостей, масел и жиров
		ЗУБР 11260-xx	Перчатки рабочие с латексным покрытием	

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Изделие не включается	Нет напряжения в сети	Проверьте напряжение сети
	Полный износ щеток	Обратитесь в сервисный центр для замены
	Неисправен выключатель	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Неисправен двигатель	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Изделие не обеспечивает достаточную производительность (расход материала)	Низкое напряжение сети	Проверьте напряжение в сети
	Повышенная вязкость материала	Разбавьте материал (см. Подготовка к работе)
	Засорение магистрали или сопла	Очистите магистраль или сопло (см. Порядок работы)
	Износ щеток	Обратитесь в сервисный центр для замены
Изделие остановилось при работе	Пропало напряжение сети	Проверьте напряжение в сети
	Полный износ щеток	Обратитесь в сервисный центр для замены
	Обрыв обмотки двигателя	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Результат распыления неудовлетворительный	Повышенная вязкость материала, сгустки, посторонние включения	Разбавьте материал (см. Подготовка к работе). Тщательно перемешайте
	Недостаточный/избыточный расход материала	Отрегулируйте расход (см. Подготовка к работе)
	Повышенная/недостаточная скорость ведения изделия	Определите оптимальную скорость (см. Подготовка к работе)
	Засорение магистрали или сопла	Очистите магистраль или сопло (см. Порядок работы)
	Недостаточная производительность	См. «Изделие не обеспечивает достаточную производительность (расход материала)»
	Негерметичность: ▶ недокручена емкость; ▶ повреждение прокладки; ▶ трещина в сопле, всасывающем патрубке, емкости	Устраните негерметичность, замените поврежденную деталь

## ЫҚТИМАЛ АҚАУЛАР ЖӘНЕ ОНЫ ЖОЮ АМАЛДАРЫ

Ақау	Ықтимал себеп	Жою амалдары
Құрал іске қосылмайды	Желіде кернеу жоқ	Желідегі кернеуді тексеріңіз
	Щеткалардың толық тозуы	Ауыстыру жұмыстары бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	Ажыратқыш бұзылған	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	Қозғалтқыш бұзылған	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
Құрал қажетті нәтижелілікті көрсетпейді (материал шығыны)	Желіде төмен кернеу	Желідегі кернеуді тексеріңіз
	Материалдың шамадан тыс жабысқақтығы	Материалды араластырыңыз (Жұмысқа дайындалыңыз қараңыз)
	Магистральдің және каналдың ластануы	Магистральді және каналды тазартыңыз (Жұмыс реті қараңыз)
	Щеткалардың тозуы	Ауыстыру жұмыстары бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
Жұмыс барысында құрал тоқтады	Желіде кернеу жоқ	Желідегі кернеуді тексеріңіз
	Щеткалардың толық тозуы	Ауыстыру жұмыстары бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
	Қозғалтқыш орауышының үзілуі	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
Бүркудің нәтижесі қанағаттанарлық емес	Шамадан тыс материалдың жабысқақтығы, ұюы, басқа қоспалар болуы	Материалды араластырыңыз (Жұмысқа дайындалыңыз қараңыз). Жақсы араластырыңыз
	Жеткіліксіз/шамадан көп материалдың жұмсалуды	Шығынды реттеңіз (Жұмысқа дайындалыңыз қараңыз)
	Құралдың шамадан артық/жеткіліксіз жылдамдығының іске қосылуы	Қажетті жылдамдықты тандаңыз (Жұмысқа дайындалыңыз қараңыз)
	Магистральдің және каналдың ластануы	Магистральді және каналды тазартыңыз (Жұмыс реті қараңыз)
	Жеткіліксіз нәтижелілік.	Карңыз «Құрал қажетті нәтижелілікті көрсетпейді»
	Герметикалаулық еместігі: ▶ ыдыс ширатылмаған; ▶ аралық қабаттың бұзылуы; ▶ каналда, сору қылта құбырында, ыдыста жарық бар	Герметикалаулық еместігін жойыңыз, зақымдалған бөлшектерді ауыстырыңыз

## Шановний покупець!

При покупці виробу:

- ▶ вимагайте перевірки його справності шляхом пробного включення, а також комплектності згідно комплекту постачання, приведеному в розділі 3;
- ▶ переконаєтеся, що гарантійний талон оформлений належним чином і містить дату продажу, штамп магазину і підпис продавця.

Перед першим включенням виробу уважно вивчіть цей посібник по експлуатації і суворо виконуйте вказані в нім вимоги. Лише так ви зможете навчитися правильно поводитися з інструментом і уникнете помилок і небезпечних ситуацій.

Зберігайте дане керівництво протягом всього терміну служби Вашого інструменту.

**Пам'ятаєте!** Електроінструмент є джерелом підвищеної травматичної небезпеки.

## Призначення і сфера застосування

Краскопульт електричний призначений для нанесення фарб, лаків і інших розчинних матеріалів відповідної в'язкості на різні поверхні.

Уважно вивчіть цей посібник по експлуатації, у тому числі Додаток «Загальні правила техніки безпеки». Лише так Ви зможете навчитися правильно поводитися з інструментом і уникнете помилок і небезпечних ситуацій.

Виріб призначений для побутового використання в районах з помірним кліматом з характерною температурою від +5°C до +40°C, відносною вологістю повітря не більше 80%, відсутністю прямої дії атмосферних опадів і надмірної запиленості повітря.

Виріб відповідає вимогам:

- ▶ ТР ТС 010/2011 «Про безпеку машин і устаткування».

Цей посібник містить найповніші відомості і вимоги, необхідні і достатні для надійної, ефективної і безпечної експлуатації виробу.

У зв'язку з продовженням роботи по удосконаленню виробу, виробник залишає за собою право вносити до його конструкції незначні зміни, не відбиті в цьому посібнику і виробі, що не впливають на ефективну і безпечну роботу.

### ⚠ УВАГА

**Вихідний струмінь лако-фарбового матеріалу (ЛФМ) – джерело підвищеної небезпеки. НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ його на частини тіла, інших людей, тварин, рослини, електричні розетки і прилади.**

**Виріб призначений для розпилення паливних рідин (окрім рідин з температурою займання менше 21°C). НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ легкозаймисті рідини і не працюйте в приміщеннях з підвищеною температурою, поблизу розжарених предметів і джерел відкритого вогню. НЕ ПАЛІТЬ під час приготування матеріалу, заправки ємкості і роботи.**

**При роботі ЗАВЖДИ використовуйте засоби захисту (окуляри, респіратор, рукавички, фартух).**

**Використання виробу в промислових об'єктах, в умовах високої інтенсивності робіт і надважких навантажень, знижує термін служби виробу.**

## Технічні характеристики

Артикул	КПЭ-350	КПЭ-500
Номинальна напруга живлення, В	220	220
Частота, Гц	50	50
Номинальна споживча потужність, Вт	350	500
Максимальна продуктивність, мл/хв	700	800
Максимальна в'язкість витратного матеріалу, DIN (сек)	60	100
Ємкість бака, мл	800	800
Регульована форма факела	э	э
Рівень звукової потужності L <sub>wa</sub> (к=3), дБ	–	–
Уровень звуковой мощности L <sub>wa</sub> (к=3), дБ	–	–
Рівень вібрації (к=1.5), м/с <sup>2</sup>	–	–
Клас безпеки по ГОСТ 12.2.007.0-75	II	II
Маса, кг	1.3	1.5
Термін служби, років	5	5

## Комплектність виробу

Краскопулт	1 шт.	1 шт.
Стакан для виміру в'язкості	1 шт.	1 шт.
Інструкції з безпеки	1 екз.	1 екз.
Керівництво по експлуатації	1 екз.	1 екз.



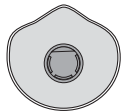






 УВАГА

Переконайтеся у відсутності видимих пошкоджень виробу і комплекту деталей, які могли виникнути при транспортуванні.

## Таблиця в'язкості

Розпилюваний матеріал	В'язкість, що рекомендується
Пластинчасті і латексні фарби	24–28 с
Лаки, оліфа	20–25 с
Масляні фарби	18–22 с
Емалева фарба	18–22 с

## Ұсынылатын сақтау құралдарының тізімі

Сақтау құралы	Кескін	Артикул	Атауы	Ескерту
Респиратор		<b>ЗУБР</b> 11127-Н2	1-ауыспалы сүзгіші бар респираторы	A1 сүзгіші (органикалық газдар мен булардан)
		<b>ЗУБР</b> 11129-Н3	2- ауыспалы сүзгіші бар респираторы	A1 сүзгіші (органикалық газдар мен булардан)
		<b>ЗУБР</b> 11162	Аэрозольға қарсы конус тәрізді клапаны бар респираторы	FFP2 сақтау клас-сы (кіші шашы-райтын аэрозоль-ден сақтау)
Көзілдіріктер		<b>ЗУБР</b> 110235	Жабық түрдегі сақтау көзілдіріктері	Ацетатты химиялық тұрақты линзасы. 3, 4, 5 сақтау классы(құралда қараңыз)
		<b>ЗУБР</b> 110237		Поликарбонат-ты линзасы. 3, 4, 5 сақтау классы(құралда қараңыз)
		<b>ЗУБР</b> 110242		ПВХ линзасы. 3, 4, 5 сақтау классы(құралда қараңыз)
		<b>ЗУБР</b> 110244		Поликарбонат-ты линзасы. 3, 4, 5 сақтау классы(құралда қараңыз)
Қолғаптар		<b>ЗУБР</b> 11250-xx	ақсөл қолғаптары	Жууға арналған құралдардан, құрамында спирті бар сұйықтықтардан, майдан сақтау
		<b>ЗУБР</b> 11260-xx	Ақсөл жабы-ны бар жұмыс қолғаптары	

емес сақтау және металл бөлшектердің коррозия салдарынан пайда болған ақаулар.

ж) Өздігінен тез тозатын бұйымдар мен қосымша бөлшектерге және шығындалған материалдарға болып табылатын соның ішінде: жетек белбеулері, аккумулятор блогтары, діңгектер, бағыттауыш роликтер, сақтау қаптамалары, цапгалар, патрондар, табандар, ара шынжырлары, ара шиналары, жұлдызшалар, шиналар, көмір щеткалары, пышақтар, ара кескіштері, абразивтер, тескіш темірлері, бұрғылары, триммерге арналған бау ж.т.б. жатады.

з) Құралдың құрылғысына өзгерістер немесе қосымшалар енгізілуі.

и) Құралдың құндылығына және мақсатына тиісті пайдалануға есерін тигізбейтін кішігірім ауытпаушылық.

к) Авторландырылмаған қызмет көрсету орталықтарында кепілдікті мерзім ішінде құралды бөлшектеген немесе жөндеу болып табылады. Толық іс жүзіндегі авторландырылған қызмет көрсету орталықтарының тізімі [zubr.ru](http://zubr.ru) сайтында көрсетілген.

5) Бізбен расталған кепілдікті жағдай төңірегінде ақауды жою **ЗУБР** компаниясының құзіретінде жөндеу немесе ақауы бар құралды жаңасына (келесі ұрпақтағы модельге) ауыстыру болып табылады. Ауыстырылған құралдар мен бөлшектер

компания меншігіне кіреді.

6) Кепілдікті шағымдар кепілдікті мерзім ішінде қабылданады. Бұл үшін ақауы бар құралды құжатта көрсетілген (іс жүзіндегі қызмет көрсету орталықтарының тізімін [www.zubr.ru](http://www.zubr.ru) сайтында) қызмет көрсету орталығына тауарды сатып алу уақыты және атауы көрсетілген, растайтын кепілдікті талонмен қоса әкеліңіз немесе жіберіңіз. Жартылай немесе толық бөлшектелінген құрал дилерге немесе қызмет көрсету орталығына жіберілсе, ол кепілдік бойынша қарастырылмайды. Дилерге немесе қызмет көрсету орталығына жіберілген құралға құралдың иесі жауапкершілік тартады.

7) Құралдың ақауларын тегін жөндеу жұмыстары атқарылатын аталған басқа шағымдар түсіруге рұқсат құқықтардан басқасына біздің кепілдік төңірегінде қарастырылмайды.

8) Кеңейтілген кепілдіктің шарттары бойынша жүргізілген кепілдікті жөндеу жұмыстары орындалған соң, құралдың кеңейтілген кепілдігі ұзартылмайды және жаңартылмайды.

9) Барлық техникалық электр құралдарға міндетті түрде техникалық қызмет көрсету қажет. Техникалық қызмет көрсету (ТҚК) жиілігі көмір щеткалар жиынтығының қызмет көрсету мерзіміне тең болып табылады.

10) Құралдың қызмет көрсету мерзімі 5 жыл.

## Пристрій і порядок роботи

### Пристрій

- 1 Регулювальник витрати фарби
- 2 Курок вимикача
- 3 Кнопка звільнення розпилювача
- 4 Ємкість для фарби
- 5 Гайка сопла
- 6 Сопло роспилює
- 7 Напрямна розпиляли
- 8 Стакан для виміру в'язкості

Система HVLP (великий об'єм, низький тиск) – найбільш сучасна, економічна і екологічна система нанесення ЛКМ методом роспилю. На відміну від систем роспилю з високим тиском, вона забезпечує роспил матеріалу великим об'ємом, а не тиском, повітря (при нижчому тиску). Це сприяє:

- ▶ збільшенню продуктивності;
- ▶ економії матеріалу завдяки вищому відсотку перенесення ЛКМ на забарвлену поверхню;
- ▶ низьким втратам на туманотворення і «відбій» фарби від поверхні;
- ▶ можливості забарвлення поверхні будь-якої конфігурації з будь-якого матеріалу;
- ▶ підсушуванню нанесеного матеріалу повітрям, що опускається уздовж стіни

Для створення потоку великого об'єму повітря у виріб вбудований компресор. Повітря, що виробляється ним, нагнітається в бачок і видавлює ЛКМ через сопло.

### Підготовка до роботи

Приготуйте розпилюючий матеріал (фарбу, лак). Перед заправкою витратної ємкості перевірте в'язкість матеріалу, для чого:

- ▶ ретельно перемішайте приготований матеріал;
- ▶ наберіть повний стакан **8** матеріалу;
- ▶ засічіть час до обриву струменя (повного витікання матеріалу). Отриманий час (у секундах) і є в'язкість матеріалу;
- ▶ за допомогою таблиці в'язкості визначте в'язкість вживаного матеріалу, що рекомендується.

При необхідності, розбавте розпилюваний матеріал (розчинник - відповідно до інструкції по розведенню даного матеріалу):

- ▶ додайте в об'єм (що є; відповідний площі, що покривається; об'єм ємкості **4**) матеріалу розчинник в об'ємі 10% від матеріалу;

- ▶ ретельно розмішайте розчин;

- ▶ перевірте в'язкість ще раз.

При недостатній в'язкості повторіть вищезгадані операції до відповідності даним таблиці в'язкості.

### ⚠ УВАГА

**Ретельно перемішайте матеріали перед використанням. Щоб уникнути незадовільного результату і можливості пошкодження виробу НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ матеріали, що містять сторонні вclusions, а також нерозмішані згустки.**

Приготуйте забарвлену поверхню/предмет:

- ▶ очистіть її від пилу, бруду і інших речовин;
- ▶ ретельно укрійте поверхні і предмети, що не підлягають забарвленню, захисним матеріалом (наприклад, поліетиленовою плівкою).

Забезпечте достатню вентиляцію робочого місця. Пари розпилюваних матеріалів можуть бути небезпечні для органів дихання і відкритих частин тіла.

Видаліть із зони роботи всі джерела тепла і відкритого вогню.

Приготуйте і одягніть засоби захисту (окуляри, респіратор, рукавички, фартух).

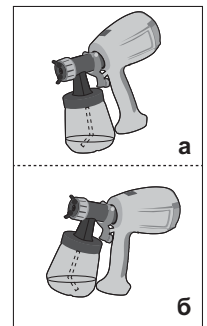
**Примітка!** Перелік засобів захисту, що рекомендується, Ви можете знайти на стор. 21.

Заправте ємкість **4** приготованим матеріалом:

- ▶ відверніть ємкість;
- ▶ заповніть його приготованим матеріалом;
- ▶ встановіть всмоктуючу трубку залежно від оброблюваної поверхні: при горизонтальній поверхні оберніть трубку вперед (мал. а), при вертикальній – назад (мал. б);

- ▶ нагвинтіть бачок назад на виріб.

Виконайте пробне забарвлення на непотрібній поверхні.

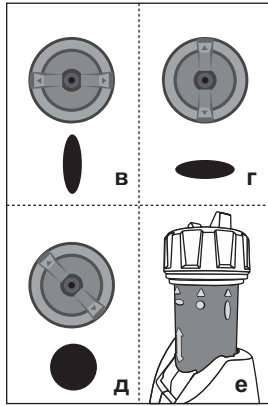


Залежно від способу ведення (вгору-вниз або вправо-вліво) встановіть напрямну 7:

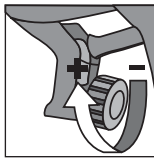
▶ горизонтально – для формування вертикального факела при забарвленні вправо-вліво (мал. в);

▶ вертикально – для формування горизонтального факела при забарвленні вгору-вниз (мал. г);

▶ під кутом 45 градусів – для формування круглого факела при забарвленні кутів, ребер і важкодоступних поверхонь (мал. д)



При пробному забарвленні визначте необхідну швидкість ведення розпилювача для рівномірного забарвлення і витрати матеріалу, в уникнення, при великій швидкості і недостатній витраті, нерівномірного покриття; а при низькій швидкості і надлишковій витраті – потьоків матеріалу. Регулювання витрати матеріалу здійснюється обертанням регулювальника 1.



## Порядок роботи

Встановіть розпилювач на відстані 25–30 см від забарвлюваної поверхні.

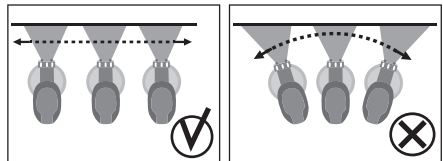
Включіть вириб, натиснувши курок вимикача 2.

Примітка! Регулювання витрати матеріалу залежить від міри натиснення на вимикач. Максимальна витрата визначається регулювальником 1.

Почніть рівномірно вести вириб уздовж забарвлюваної поверхні, тримаючи розпилювач строго перпендикулярно їй.

### ▲ УВАГА

В процесі роботи НЕ ВІДХИЛЯЙТЕ вириб від перпендикулярного положення.



Після закінчення роботи вимкніть вириб, відпустивши курок вимикача 2. Відключіть вириб від мережі.

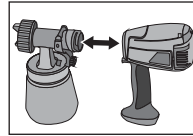
При перервах в праці до 4-х годин промивати вириб не треба (крім випадку, коли розплився 2-компонентний лак – вириб слід промити НЕГАЙНО).

### ▲ УВАГА

**ЗАВЖДИ промивайте вириб БЕЗПОСЕРЕДНЬО ПІСЛЯ КОЖНОГО використання. Невиконання цієї вимоги може призвести до закупорювання магістралей і сопла.**

Для очищення виробу:

1) дайте стекти рідині назад в ємкість, для чого короткочасно відверніть ємкість або натискуйте курок вимикача;



2) натискуйте кнопку 3 і зусиллям, що тягне, в різні боки розніміть частини виробу;

3) зніміть ємкість 4 і зліть невикористаний матеріал у відповідну ємність;

4) очистіть заздалегідь ємкість і всмоктуючу трубку від залишків матеріалу за допомогою пензлика або чистого сухого дрантя;

5) налийте в ємність воду або той же розчинник, яким Ви розводили використовуваний матеріал, встановіть ємкість, зберіть вириб назад і включіть в працю до повного очищення вихідного струменя від розпиляного матеріалу;

### ▲ УВАГА

**Не направляйте вириб на забарвлену поверхню і на легкопошкоджені матеріали. Забезпечте свою безпеку при тому, що розпилювачий чистий розчинник (може бути пальним, їдким для відкритих частин тіла або його пари небезпечні для дихання).**

6) вимкніть вириб і відключіть його від мережі;

7) зніміть ємність 4 і всмоктуючу трубку з прокладкою ущільнювача;

8) розніміть частини виробу і ретельно очистіть всі зовнішні поверхні за допомогою вологого дрантя;

9) відкрутіть гайку 5, зніміть деталі 6 і 7 і ретельно очистіть їх за допомогою пензлика або промийте розчинником. Дайте висохнути;

### ▲ УВАГА

**Не чистіть і не прочищайте жодні частини виробу (прокладки, сопла, мембрани і так далі) за допомогою металевих предметів. Всі елементи стійкі лише до розчинників в невеликих кількостях. НЕ ОЧИЩУЙТЕ**

Бұл кепілдік сатып алушының сатып алу-сату келісім-шарты бойынша шағымдану құқығына шек қоймайды, сонымен қатар тұтынушылардың заңды құқықтарына қайшы келмейді.

Біз **ЗУБР** аспаптарына кепілдікті келесідей шарттарға тиісті ұсынамыз:

1) Кепілдік төменде аталған шарттарға тиісті орнатылған кепілдік мерзім ішінде материалға тиісті немесе өндірушіден кеткен ақау екендігі дәлелденген соң, құралдың жөндеу жұмыстарын тегін орындау болып табылады.

2) Кепілдікті мерзім алғашқы сатып алушының аспаты сатып алу күнінен басталады.

3) Кепілдіктің мерзімі және шарты құралдың сериясы мен артикуліне байланысты болып табылады, сондықтан Сізді сатып алу сәтінен бастап кепілдік шарттарымен танысуыңызды өтінеміз.

кейін, кеңейтілген кепілдік мерзімі 5 жылды құрайды. **ПРОФЕССИОНАЛ** сериясына жататын құралды «Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтарда» көрсетілген нормалардан тыс, жоғары қарқындылықты жүктемелерінен немесе шамадан тыс сыртқы пайдалану жағдайынан басқа, кәсіби мақсатта қолдануға рұқсат беріледі.

Кеңейтілген кепілдік тек қана келесідей шарт бойынша ұсынылады, егер сатып алушы құралды сатып алу сәтінен бастап 4 аптаның ішінде өндірушінің сайтында «Сервис» бөлімінде келесі мекен-жай бойынша: **zubr.ru** тіркелген жағдайда ғана қарастырылады. Кеңейтілген кепілдікті тіркеу тіркеу барысында сатып алушы жеке мағлұматтарды өңдеуге өз келісіміңізді бергеннен кейін ғана мүмкін болады. Құралдың белгілі бір моделіне тиісті кепілдік мерзімдері өндіруші сайтында келесі мекен-жай бойынша: **ZUBR.RU** тексеруге болады.

4) Кепілдік келесідей жағдайларды қарастырмайды:

а) Жұмыс барысында және өздігінен тозған бөлшектер, сонымен қатар осындай тозу түрлерінен пайда болған құралдың ақаулары болып табылады. Сонымен қатар толығымен ресурсты жойған, шамадан тыс сыртқы немесе ішкі ластану белгілері бар құрал жатады.

б) Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа қайшы келетін құрал ақауы немесе құралдың мақсатына тиісті емес қолдану, қоршаған ортаның қолайсыз жағдайында, өндірістік лайықты емес жағдайында пайдалану, жұктеме немесе жеткіліксіз техникалық қызмет немесе қадағалау болмағандықтан шарт бойынша қарастырылмайды. Құралға мыналардан басқасы, шамадан тыс жүктеменің түсуін көріністері ретінде болып табылады: түстің кетуі, бірден ротор және статордың бір уақытта істен шығуы, бөлшектердің және құрал үзіктерінің деформациясы немесе балқуы, жоғарғы температура салдарынан электр қозғалтқыштың қараюы немесе күйюі.

в) Құралды жоғарғы қарқындылықты жұмыста және шамадан тыс жүктемеде қолдану.

г) Құралға профилактикалық және техникалық қызмет көрсету, мысалы: майлау, жуу.

д) **ЗУБР** түпнұсқасы емес жабдықтарды/бөлшектері болып табылмайтын жабдықтарды қолдану салдарынан құралдың істен шығуы.

е) Механикалық ақау (жарықтар, нақыстар ж.т.б.) агрессивті ортадан, жоғарғы ылғалдылық және жоғарғы температура, электр құралдың ауа желдеткіш саңылайына бөгде заттардың түсуі, сонымен қатар дұрыс

## Негізгі кепілдік:

Кепілдікті мерзім сату күнінен бастап 36 айды құрайды.

**МАСТЕР (корпустың негізгі түсі сұр / қызыл)** сериясына жататын құралды тек қана тұрмыстық жағдайында қолданғанда негізгі кепілдік мерзімі 3 жылды құрайды. **МАСТЕР** сериясының құралын кәсіби жағдайында қолданылғанда негізгі кепілдік сату күнінен бастап 1 жылды құрайды.

**ПРОФЕССИОНАЛ (корпустың негізгі түсі көк)** сериясын жататын құралды қолданғанда негізгі кепілдік мерзімі 3 жылды құрайды. **ПРОФЕССИОНАЛ** сериясына жататын құралды «Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтарда» көрсетілген нормалардан тыс, жоғары қарқындылықты жүктемелерінен немесе шамадан тыс сыртқы пайдалану жағдайынан басқа, кәсіби мақсатта қолдануға рұқсат беріледі.

## Кеңейтілген кепілдік

**МАСТЕР** сериясына жататын құралды қолданғанда кеңейтілген кепілдік мерзімі 5 жылды құрайды. Кеңейтілген кепілдік тек қана тұрмыстық жағдайында қолданғанда және **zubr.ru** сайтында тіркелгеннен кейін ұсынылады.

**ПРОФЕССИОНАЛ** сериясына жататын құралды қолданғанда **zubr.ru** сайтында тіркелгеннен



Құралдың жарамдылығын тексеріп отырыңыз. Беттен иіс, түтін, от, от жарқыны пайда болса, онда аппаратты желіден ажыратыңыз және арнайы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Егер құрал дұрыс істемесе, онда оны мүлдем пайдалануды тоқтатыңыз.

Құралдың техникалық күрделілігіне байланысты шекті күйдің критериясы тұтынушы өздігімен анықталмайды. Анық немесе болжамалы ақаудың пайда болған жағдайда «Ақау болуы мүмкін және оларды жою амалдары» туралы Бөлімге назар салыңыз. Егер тізімде ақау көрсетілмесе немесе Сіз оны жоя алмасаңыз, онда арнайы қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құралдың шекті күйі немесе оның бөлшектері туралы қорытындыны қызмет көрсету орталығы сәйкес Акт нұсқасында береді.

## Қауіпсіздік бойынша нұсқаулар

ЛБМ шығу ағысы – өте қауіпті. Келеңсіз жағдайдың алдын алу үшін:

- ағысты адамдарға, жануарларға немесе өз дененіңізге бағыттамаңыз;
- ағысты электр розеткасына, сым желіге, басқа электр және электронды жабдықтарға бағыттамаңыз;
- қолыңызды салып каналдың астына ағыстың бар екендігін немесе қысымның болуын тексермеңіз;
- зақымдалған каналдан материалдың ағуы болғандықтан пайдаланбаңыз;
- құралды желіден сөндірмей, зақымдалған немесе істен шыққан бөлшектерін жөндеуге әрекет істемеңіз.

Бұл құрал жоғарыда аталған материалдарды қолдануға арналады.

Құралды басқа сұйықтықтарды (жууға арналған құралдарды, техникалық сұйықтықтарды тез жанатын қоспаларды, агрессивті сұйықтықтарды және басқаларды), сонын ішінде жанармайды 21°C жану температурасы кем емес, Сізге таныс емес басқа да сұйықтықтарды бүркуге **ҚОЛДАНБАҢЫЗ**.

Қолданған соң тез жанатын материалдардың ашық (араластыру, құю, жұмыс аяқталған соң) **ТАСТАМАҢЫЗ**–бұл өртке әкеледі.

Жоғарғы температурасы бар жайларда, қызған заттар мен өрт көзі бар орындарда **ЖҰМЫС ІСТЕМЕҢІЗ**.

Материалды дайындағанда, ыдысқа құйғанда және жұмыс кезінде **ТЕМЕКІ ШЕКПЕҢІЗ**.

**ӘРҚАШАН** сақтау құралдарын аталған бетте 31 қолданыңыз. Бүріккен материалдар оператор маңында түтін жасайды және бұл – ашық дене бөлшектерін және тыныс алу жолдарын зақымдайды.

Өзіңіздің қауіпсіздігіңізді таза еріткішті бүріккенде (жанармай, дененің ашық беттерін күйдіретін немесе тыныс алу жолдарына қауіпті булардан) сақтаңыз.

## Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату шарттары

Таза күйде жылу көздерінен алшақ, құрғақ, желдетілетін бөлмеде сақтаңыз. Ылғал болуының, тікелей күн сәулелерінің түсуінің алдын алыңыз.

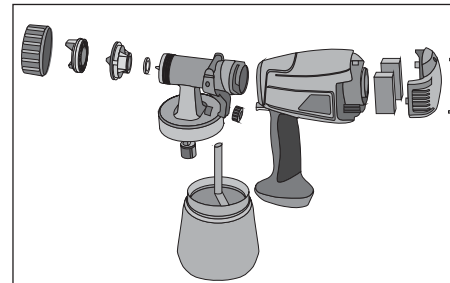
Өндіруші қаптамасында сақтау қажет.

Жарамдылық мерзімі аяқталған соң, құралды, қосымша жабдықтарды және орамды экологиялық талаптарға сәйкес кәдеге жарату керек.

## Кепілдеме міндеттемелері

Біз әрқашан біздің тұтынушыларға сапалы қызмет көрсетуді жақсартуға қолға алғандықтан, сондықтан да, егер Сіз сапаға және кепілдікті жөндеу жұмыстарының мерзімдеріне риза болмасаңыз, бұл туралы **ЗУБР** қолдау қызметіне мына электрондық мекен-жай бойынша хабарласа аласыз: [zubr@zubr.ru](mailto:zubr@zubr.ru)

**вказані частини ТРИВАЛИМ ЗАНУРЕННЯМ в розчинник.**



**10)** зніміть задню кришку і вийміть повітряні фільтри. Очистіть їх стислим повітрям або промийте у воді. Дайте висохнути перед установкою назад. Зберіть виріб в зворотному порядку.

**Примітка!** При установці сопла **6** назад забезпечте збіг виступу в посадковому гнізді і у відповідь паза в соплі.

## Рекомендації по використанню

Переконайтеся, що напруга Вашої мережі відповідає номінальній напрузі виробу.

Перед початком роботи огляньте і візуально перевірте виріб, кабель і сопло на відсутність видимих механічних пошкоджень.

Включайте виріб в мережу лише тоді, коли Ви готові до роботи.

Перед першим використанням або після довгої перерви включіть виріб без заправки матеріалом і дайте йому попрацювати 5–10 секунд. Якщо в цей час Ви почуєте сторонній шум, відчуєте підвищену вібрацію або запах гару, вимкніть виріб, від'єднайте кабель живлення від мережі і встановіть причину цього явища. Не включайте виріб, перш ніж буде знайдена і усунена причина несправності.

**ЗАВЖДИ** використовуйте вказані на сторінці 21 заходи захисту. Розпилені виробом матеріали утворюють хмару довкола оператора і можуть викликати ураження відкритих частин тіла і органів дихання.

Щоб уникнути пошкодження виробу або оброблюваної заготовки, кожного разу перед включенням виробу в мережу перевіряйте вимкнене положення вимикача **2**.

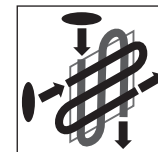
Для роботи рекомендуємо використовувати відповідні змінні сопла.

При зберіганні, розбавленні і нанесенні використовуваного матеріалу суворо слідуєте рекомендаціям виробника.

При роботі з виробом дотримуйтеся наступних рекомендацій:

При роботі з изделием придерживайтесь следующих рекомендаций:

- намагайтесь підтримувати постійну швидкість ведення, не затримуйтеся довго на одному місці забарвлюваної поверхні;
- ведення виробу уздовж забарвлюваної поверхні здійснюйте безперервною зигзагоподібною лінією в напрямі, відповідному встановленому факелу: горизонтально – при вертикальному факелі; вертикально – при горизонтальному;
- Регулярно перевіряйте состояние сетевого кабеля. Не допускайте повреждения изоляции, загрязнения, чрезмерных тянущих и изгибающих нагрузок.



- для рівномірності покриття робіть невелике нахльстування між сусідніми лініями;
- по можливості, не переривайте і не починайте роботу з середини поверхні. Доводить почату лінію до кінця;
- щоб уникнути напливів, робіть перерву між повторним фарбуванням поверхні (особливо вертикальною), достатній для висихання попереднього шару.
- Регулярно перевіряйте стан мережевого кабелю. Не допускайте пошкодження ізоляції, забруднення, надмірних навантажень, що тягнуть і вигинають.

### ⚠ УВАГА

**Пошкоджений кабель підлягає негайній заміні в сервісному центрі.**

Вимикайте виріб з мережі відразу ж після закінчення роботи.

Вимикайте виріб лише вимикачем **2**. Не вимикайте, просто від'єднуючи кабель від мережі (виймаючи вилку з розетки).

Після кожного використання **ОБОВ'ЯЗКОВО** очищайте виріб у відповідності с Порядком роботи.

Періодично очищайте від бруду і пилу корпус виробу і кабель, вентиляційні отвори.

Всі роботи по технічному обслуговуванню повинні проводитися при відключеному від мережі кабелі.

Виріб не вимагає іншого спеціального обслуговування.

Всі ремонтні роботи повинні проводитися лише фахівцями сервісних центрів.

Стежте за справним станом виробу. В разі появи підозрілих запахів, диму, вогню, іскор слід вимкнути апарат, відключити його від мережі і звернутися в спеціалізований сервісний центр.

Якщо Вам щось здалося ненормальним в роботі виробу, негайно припиніть його експлуатацію.

В силу технічної складності виробу, критерії граничних станів не можуть бути визначені користувачем самостійно. В разі явної або передбачуваної несправності звернетесь до розділу «Можливі несправності і методи їх усунення». Якщо несправності в переліку не виявилися або Ви не змогли усунути її, зверніться в спеціалізований сервісний центр. Висновок про граничний стан виробу або його частин сервісний центр видає у формі відповідного Акту.

## Інструкції по безпеці

Вихідний струмінь ЛКМ – потенційно небезпечний. Щоб уникнути нещасних випадків

- ▶ не направляйте струмінь на людей, тварин або на власне тіло;
- ▶ не направляйте струмінь на електричні розетки, кабелі, будь-які електричні і електронні прилади;
- ▶ не підставляйте руки під сопло з метою перевірки наявності або тиску струменя;
- ▶ не використовуйте пошкоджені сопла, що допускають витік матеріалу;
- ▶ не виконуйте жодних робіт по обслуговуванню виробу або заміні частин, що вийшли з роб, не відключивши його від мережі.

Даний виріб призначений для роботи лише з вищезгаданими матеріалами.

**НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** виріб для того, щоб розпилювати інші рідини(миючі засоби, технічні рідини, легкозаймисті склади, агресивні розчини і ін.), у тому числі пальних з температурою за-

ймання менше 21°C, а також рідин, властивості яких Вам невідомі.

**НЕ ЗАЛИШАЙТЕ** легкозаймисті матеріали незакритими після використання (розведення, заправки, після закінчення роботи) – це може привести до самозаймання.

**НЕ ПРАЦЮЙТЕ** в приміщеннях з підвищеною температурою, поблизу розжарених предметів і джерел відкритого вогню.

**НЕ ПАЛІТЬ** під час приготування матеріалу, заправки ємкості і роботи.

**ЗАВЖДИ** використовуйте вказані на сторінці 21 засоби захисту. Розплені виробом матеріали утворюють хмару довкола оператора і можуть викликати ураження відкритих частин тіла і органів дихання.

Забезпечте свою безпеку при тому, що розплюючий чистий розчинник (може бути пальним, їдким для відкритих частин тіла або його пари небезпечні для дихання).

## Умови транспортування, зберігання і утилізації

Зберігати в чистому вигляді в сухому провітрюваному приміщенні далеко від джерел тепла. Не допускати попадання вологи, дії прямих сонячних променів.

Транспортувати в упаковці виробника.

Виріб, що відслужив термін служби, додатково приладдя і упаковку слід утилізувати.

## Гарантійні зобов'язання

Ми постійно дбаємо про поліпшення якості обслуговування наших споживачів, тому, якщо у Вас

10) артқы қақпақты шешіңіз және ауа сүзгіштерін босатыңыз. Оларды сығымдалған ауамен тазартыңыз немесе суда жуыңыз. Қайта орнатпас бұрын кептіріңіз.

Құралды кері ретте жинаңыз.

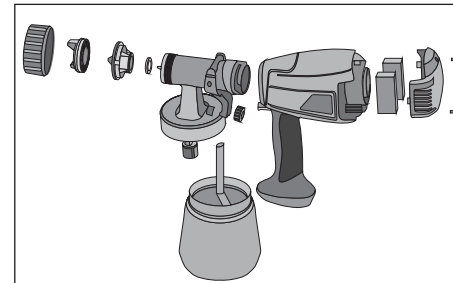
**ЕСКЕРТУ!** 6 каналды орнатқанда орнатылатын ұяға шошағын келтіріңіз және каналдың саңылауына келтіріңіз.

## Қолдануға арналған ұсыныстар

Сіздің желіңіздегі кернеу электр құралдың атаулы кернеуіне сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз.

Жұмыс бастамас бұрын құралды, сым желіні және каналды механикалық ақаулардың жоқтығына тексеріңіз.

Жұмысқа дайын болғанда құралды желіге қосыңыз.



Құралды алғаш қолданғанда еш жүктемесіз оны қосыңыз және 5–10 секунд аралығында іске қосылсын. Егер осы кезде Сіз бөтен шуды естісеңіз, шамадан тыс дірілді сезсеңіз немесе жану иісі пайда болса, онда құралды өшіріңіз, сымжеліні желіден ажыратыңыз және зақымдану себебін анықтаңыз. Зақымдану себебі анықталмайынша және жойылмайынша құралды іске қоспаңыз.

**ӨРҚАШАН** сақтау құралдарын аталған бетте 31 қолданыңыз. Бүріккен материалдар оператор маңында түтін жасайды және бұл - ашық дене бөлшектерін және тыныс алу жолдарын зақымдайды.

Құралдың және даяр заттың зақымдалуын алдын

алу үшін 2 ажыратқыштың қосылуын тексеріңіз.

Сәйкес келетін ауыспалы каналдарды қолданыңыз.

Қолданылатын материалдарды сақтау, араластыру және бояу кезінде өндірушінің кеңесін орындаңыз.

Құралмен жұмыс істегенде келесі кеңестерді орындаңыз :

- ▶ бояу кезінде қалыпты жылдамдықты қолданыңыз, боялатын бетте бір орында қалмаңыз;
- ▶ орнатылған шыраққа тиісті бояу кезінде ирекирек жолақтар бойымен үзіліссіз құралды қолданыңыз, орнатылған шыраққа тиісті: горизонтальды – вертикальды шырақ бойынша; вертикальды – горизонтальды бойынша;
- ▶ біркелкі бояу үшін көрші жолақтарды бірбіріне жақын бояңыз;
- ▶ жағдай болса, жұмысты үзбеңіз және ортасынан бастаңыз. Басталған жолақты аяғына дейін бояңыз;
- ▶ қаспақтардың алдын алу үшін қайталанған боялған бетте үзіліс (әсіресе, вертикальды) жасаңыз, алдыңғы қабат кебуі қажет.

Өрқашан сым желіні тексеріңіз. Оқшаулану, ластану, тартылу және жүктемеден майысудың алдын алыңыз.

### ⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

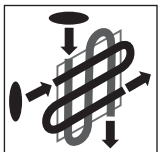
**Зақымдалған сым желіні қызмет көрсету орталығында ауыстырыңыз.**

Жұмыс аяқталған соң, құралды сым желіден ажыратыңыз.

Құралды тек қана 2 ажыратқыш арқылы өшіріңіз. Өшірмеңіз сым желіден сымды тартпаңыз (розеткадан айырды тарту арқылы).

Өр қолданған сайын құралды Жұмыс реті сәйкес тазартыңыз.

Өрдайым құрал корпусын және сым желіні, желдету саңылауларын шаңтозаңнан тазартыңыз.

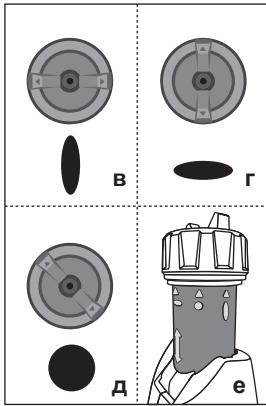


Барлық техникалық жұмыстар желіден сым желі ажыратылған күйде жүзеге асуы тиіс.

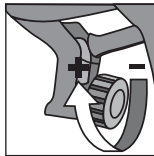
Құрал арнайы қызмет көрсетуді қажет етпейді.

Барлық жөндеу шаралары арнайы қызмет көрсету орталықтарының мамандары арқылы орындалуы керек.

- ▶ горизонтальды – вертикальды шырақты жасау үшін оңасолға бояйды (в сурет);
- ▶ вертикальды – горизонтальды шырақты жасау үшін жоғары – төмен бояйды (г сурет);
- ▶ 45 градусқа дөңгелек шырақты жасау үшін бұрыштарды, бүйірлерді және қол жетпейтін жерлерді бояғанда (д сурет) қажет.



Сынақ бояу кезінде қажетті бүріккіштің жылдамдығын және материалдың шығынын анықтау кезінде жоғары жылдамдық пен біркелкі емес боялудың алдын алады, ал кіші жылдамдықта және шамадан тыс бояғанда материал ағады.



Материалдың шығынын реттеу үшін 1 реттеуішті қолданыңыз.

## Жұмыс реті

Бүріккішті боялатын беттен 25–30 см қашықтықта ұстаңыз.

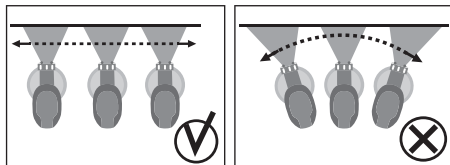
Құралды 2 ажыратқышты қосу арқылы қосыңыз.

**ЕСКЕРТУ!** Шығын материалды реттеу ажыратқышты басуға байланысты және 1 реттеуішті басу қажет.

Құралды боялатын бет бойымен біркелкі бояңыз, оған бүріккішті перпендикуляр ұстаңыз.

## ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жұмыс барысында құралды вертикаль және перпендикуляр күйде ҚИСАЙТПАҢЫЗ.



Жұмыс аяқталған соң құралды 2 ажыратқыштың пернесін басу арқылы өшіріледі. Құралды желіден өшіріңіз.

4 сағаттық үзілісте құралды жуу қажет емес (тек қана, 2-компонетті лак бүйкпесе, онда оны Жылдам жуу керек).

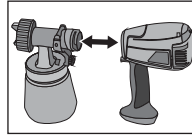
## ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Өрқашан Қолданған сайын құралды жуыңыз. Бұл талапты орындамау магистральдің және каналдың бітелуіне, сонымен қатар штоктың сыналануына әкеледі.**

Құралды тазарту үшін:

1) сұйықтық ыдысқа қайта ағуы үшін ыдысты бұраңыз және ажыратқыштың шүріппесін бұраңыз;

2) 3 пернені басыңыз және артқы бөлшекті алдыңғысынан бұрау арқылы құралдың бөлшектерін ажыратыңыз;



3) 4 ыдысты шешіңіз ыңғайлы ыдысқа қолданбаған материалды құйыңыз;

4) алдын ала ыдысты тазартыңыз және сору құбырын қалдық материалдан бояу жаққыш немесе құрғақ матамен тазартыңыз;

5) ыдысқа су немесе Сіз қолданған материалды еріткен еріткішті пайдаланыңыз, құралды қайта жинаңыз және бүріктін құралдан толық шығу ағымын тазартыңыз;

## ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Құралды боялатын бетке және тез зақымдалатын материалдарға бағыттамаңыз. Өзіңіздің қауіпсіздігіңізді таза еріткішті бүріккенде (жанармай, дененің ашық беттерін күйдіретін немесе тыныс алу жолдарына қауіпті булардан) сақтаңыз.

6) Құралды өшіріңіз және оны желіден өшіріңіз.;

7) 4 ыдысты және тығыз аралық қабаты бар сору құбырын шешіңіз;

8) құрал бөлшектерін ажыратыңыз және барлық сыртқы бөлшектерін құрғақ матамен сүртіңіз;

9) 5 гайканы босатыңыз, 6 және 7 каналдарды шешіңіз және оны бояу жаққыш пен еріткішпен жуыңыз. Келтіріңіз.

## ▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Құрал бөлшектерін металл заттармен (аралық қабатты, каналдарды, мембрананы) тазартаңыз. Көп емес мөлшердегі ерітінділермен барлық элементтерді тазартуға болады. Аталған бөлшектерді ҰЗАҚ УАҚЫТ ерітіндімен ТАЗАРТПАҢЫЗ.

виникли нарікання на якість і терміни проведення гарантійного ремонту, будь ласка, повідомте про це в службу підтримки **ЗУБР** по електронній пошті на адресу: [zubr@zubr.ru](mailto:zubr@zubr.ru).

Дана гарантія не обмежує право покупців на претензії, що впливають з договору купівлі-продажу, а також не обмежує законні права споживачів.

Ми надаємо гарантію на інструменти **ЗУБР** на наступних умовах:

1) Гарантія надається відповідно до нижчепереліченими умовами шляхом безкоштовного усунення несправностей інструменту протягом встановленого гарантійного строку, які доведено обумовлені дефектами матеріалу або виготовлення.

2) Гарантійний строк починається з дати придбання виробу першим власником.

3) Термін та умови гарантії залежать від серії та артикулу інструменту, просимо Вас уважно ознайомитись з умовами гарантії на момент покупки.

## Базова гарантія

Гарантійний термін складає 36 місяців з дня продажу.

На серію **МАЙСТЕР (основний колір корпусу сірий / червоний)** встановлюється базова гарантія терміном 3 роки, за умови тільки побутового застосування. У випадку професійного використання інструменту серії **МАЙСТЕР** базова гарантія встановлюється 1 рік з дати продажу.

На серію **ПРОФЕСІОНАЛ (основний колір корпусу синій)** встановлюється базова гарантія терміном 3 роки. Для серії **ПРОФЕСІОНАЛ** дозволяється експлуатація в професійних цілях, за винятком надвисоких навантажень або важких зовнішніх умов експлуатації, що перевищують норми, зазначені в «Інструкції з експлуатації».

## Розширена гарантія

На серію **МАЙСТЕР** встановлюється розширена гарантія строком на 5 років. Розширена гарантія надається тільки за умови побутового застосування та реєстрації на сайті [zubr.ru](http://zubr.ru).

На серію **ПРОФЕСІОНАЛ** встановлюється розширена гарантія 5 років за умови реєстрації на сайті [zubr.ru](http://zubr.ru). Для серії **ПРОФЕСІОНАЛ** дозволяється експлуатація в професійних цілях, за винятком надвисоких навантажень або важких

зовнішніх умов експлуатації, що перевищують норми зазначені в «Інструкції з експлуатації».

Розширена гарантія надається тільки за умови, якщо власник зареєструє інструмент протягом 4 тижнів з моменту покупки на сайті виробника за адресою: [zubr.ru](http://zubr.ru) в розділі «Сервіс». Реєстрація розширеної гарантії можлива тільки після підтвердження покупцем згоди на обробку персональних даних, запитуваних в процесі реєстрації. Терміни гарантії на конкретну модель інструменту можна перевірити на сайті виробника за адресою: [zubr.ru](http://zubr.ru).

4) Гарантія не поширюється на:

а) Деталі, піддані робочому і іншим видам природного зносу, а також на несправності інструменту, викликані цими видами зносу. А також на інструмент, який має повну вироблення ресурсу, сильно зовнішнє або внутрішнє забруднення.

б) Несправності інструменту, викликані недотриманням Інструкції з експлуатації або відбулися внаслідок використання інструменту не за призначенням, під час використання в умовах навколишнього середовища виходять за межі зазначених в інструкції з експлуатації, неналежних виробничих умовах, внаслідок перевантажень або недостатнього, неналежного технічного обслуговування або догляду. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, зокрема: поява кольорів мінливості, одночасний вихід з ладу ротора і статора, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання проводів електродвигуна під дією високої температури.

в) При використанні виробу в умовах високої інтенсивності робіт і надважких навантажень.

г) На профілактичний і технічне обслуговування інструменту, наприклад: мастило, промивку.

д) Несправності інструменту внаслідок використання приладдя, допоміжних або запасних частин, які не є оригінальними приладдям / частинами **ЗУБР**.

е) На механічні пошкодження (тріщини, відколи й т.д.) і пошкодження, викликані впливом агресивних середовищ, високої вологості і високих температур, попаданням сторонніх предметів у вентиляційні отвори інструменту, а також пошкодження, які настали внаслідок неправильного зберігання і корозії металевих частин.

ж) Приладдя, швидкозношувані частини та витратні матеріали, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, такі як: приводні ремені, акумуляторні блоки, стовбури, напрямні ролики, захисні кожухи, цанги, патрони, підошви, пильні ланцюги, пильні шини, зірочки, шини, вугільні щітки, ножі, пилки, абразиви, свердла, бури, волосін для триммера і т.п.

з) Інструмент, в конструкцію якого було внесено зміни або доповнення

и) Незначне відхилення від заявлених властивостей інструменту, яке не впливає на його цінність і можливість використання за призначенням

к) На інструмент, розкрити або ремонтувати протягом гарантійного терміну поза авторизованих сервісних центрів. Повний актуальний список авторизованих сервісних центрів дивись на сайті **zubr.ru**

5) Усунення несправностей, визнаних нами як гарантійний випадок, здійснюється на вибір компанії **ЗУБР** за допомогою ремонту або заміни несправного інструменту на новий (можливо і на модель наступного покоління). Замінені інструменти та деталі переходять у власність компанії.

6) Гарантійні претензії приймаються протягом гарантійного терміну. Для цього, пред'явіть або відправте несправний інструмент в зазначений у документації (актуальний список сервісних центрів дивіться на сайті **zubr.ru**) сервісний центр, приклавши заповнений гарантійний талон, який підтверджує дату купівлі товару та його найменування. Інструмент, переданий дилера або в сервісний центр в частково або повністю розібраному вигляді, під дію гарантії не підпадає. Усі ризики з передачі та пересилання інструменту дилера або в сервісний центр несе власник інструменту.

7) Інші претензії, крім згаданого права на безкоштовне усунення несправностей інструменту, під дію нашої гарантії не підпадають.

8) Після гарантійного ремонту на умовах розширеної гарантії, термін розширеної гарантії інструменту не продовжується і не поновлюється.

9) Для всіх електроінструментів обов'язково регулярне технічне обслуговування. Періодичність ТО дорівнює терміну служби комплексу вугільних щіток.

10) Термін служби виробу становить 5 років.

## Устройство

- 1 Бояу шығынын реттеуіші
- 2 Ажыратқыш шүріппе
- 3 Корпус тұрақтандырғышы
- 4 Бояуға арналған ыдыс
- 5 Канал гайкасы
- 6 Бүркітін канал
- 7 Енкейетін канал
- 8 Жабысқақтықты өлшейтін стакан

HVLP жүйе (үлкен көлем, төменгі қысым) — ең жетілдірілген, үнемді және эколого-гигиеналық жүйесі бар ЛБМ бүркітін әдіспен бояйды. Жоғарғы қысымды бүркітіннен ерекшелінетін жүйесі ол материалдың үлкен көлемін бүркітін, қысым қатыспайды, ауа (төменгі қысымда) қатысады. Бұл мүмкіндік туғызады:

- ▶ нәтижелілікті арттырады;
- ▶ ЛБМ едәуір процентіне сәйкес боялған бетті бояғанда үнемдейді;
- ▶ тұман болуынан аз шығындар және беттен бояудың «тоқтауы» болып табылады;
- ▶ кез келген материалдан жасалған бетті бояу мүмкіндігі болып табылады;
- ▶ қабырғаға ауаның көмегімен боялған материалды құрғатады.

Ауа көлемінің ағымын қолдану үшін құралда компрессор орнатылған. Оған жиналған ауа багте жиналады және ЛБМ канал арқылы сығымдайды.

## Жұмысқа дайындалыңыз

Бүркітін материалды (бояуды, лакты) дайындаңыз. Жұмсалатын ыдысты толтырмаса бұрын, материалдың жабысқақтығын тексеру үшін:

- ▶ дайындалатын материалды араластырыңыз;
- ▶ 8 материалдың толық стаканын алыңыз;
- ▶ ағыс аяқталу (материалдың толық ақпанына дейін) уақытын белгіліңіз. Көрсетілген уақыт (секунд бойынша) материалдың жабысқақтығы болып табылады;
- ▶ қолданылатын материалдың ұсынылатын жабысқақтығын жабысқақтық кесте көмегі арқылы анықтаңыз.

Қажет болса, бүркітін материалды (бүркітін — осы материалды араластыруға тиісті нұсқау бойынша орындалады) араластырыңыз:

- ▶ араластырылатын материалдың көлемінен 10% араластырғышты (сәйкес келетін ауданға тиісті; 4 ыдыстың көлемі бойынша) ыдысқа қосыңыз;
- ▶ қоспаны мұқият араластырыңыз;
- ▶ тағы да жабысқақтықты тексеріңіз.

Жеткіліксіз жабысқақтықта кестеде көрсетілген ақпаратқа сәйкес әрекет етіңіз.

## ⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Қолданбас бұрын материалды жақсы араластырыңыз. Қанағаттанарлық емес нәтиженің және құралды зақымдануының алдын алу үшін басқа да қоспалары бар, ұйыған материалдарды ҚОЛДАНБАҢЫЗ.**

Боялатын бетті/затты дайындаңыз:

- ▶ оны шаңтозаңнан, ластан, басқа да заттардан тазартыңыз;
- ▶ боялмайтын бетті және заттарды сақтау материалдарымен (мысалы, полиэтиленді пленкасымен) жабыңыз.

Жұмыс орнын жеткілікті желдетіңіз. Бүркітін материалдардың буы тыныс жолдарына және дененің ашық бөлшектеріне өте қауіпті.

Жұмыс орнынан барлық жылу көздерін және ашық отты алшақ қойыңыз.

Сақтау құралдарын (көзілдірікті, респираторды, қолғапты, алжапқышты) дайындаңыз және киіңіз.

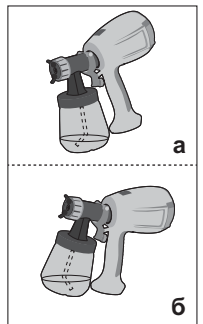
**ЕСКЕРТУ!** Сіз сақтау құралдарының тізімін мына бетте табасыз 31.

4 ыдысты дайындалатын материалмен толтырыңыз:

- ▶ ыдысты бұрап алыңыз;
- ▶ оны дайындалған материалмен толтырыңыз;
- ▶ сору құбырын өңделетін бетке сәйкес орнатыңыз: горизонталь бетке құбырды алға бұрыңыз (а сурет), вертикаль күйде — артқа (б сурет) бұрыңыз;
- ▶ құралға бакті қайта бұрыңыз.

Сынақ бояуды керек емес бетте бояңыз.

Бояуға тиісті (жоғарытөмен немесе оңасолға) 7 ауытқитын каналын орнатыңыз:



## Техникалық сипаттамасы

Артикул	КПЭ-350	КПЭ-500
Атаулы тоқ көз кернеуі, В	220	220
Жиілік, Гц	50	50
Атаулы тұтыну қуат, Вт	350	500
Максималды нәтижелілік, мл/мин	700	800
Максималды жұмсалатын материалдың жабысқақтығы, DIN (сек)	60	100
Бак сыйымдылығы, мл	800	800
Шырақтың реттелетін түп нұсқасы	бар	бар
Дыбыс қысымының деңгейі Lpa (κ=3), дБ	–	–
Дыбыс қуатының деңгейі Lwa (κ=3), дБ	–	–
Діріл деңгейі (κ=1,5), м/с <sup>2</sup>	–	–
Класс қауіпсіздік бойынша МСТ 12.2.007.0-75	II	II
Салмағы, кг	1.3	1.5
Қызмет көрсету мерзімі, жыл	5	5

## Тапсырыс жиынтығына кіреді:

Бояу бүріккіш	1 дана	1 дана
Жабысқақты өлшейтін стакан	1 дана	1 дана
Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулық	1 нұсқа	1 нұсқа
Пайдалану жөніндегі нұсқау	1 нұсқа	1 нұсқа



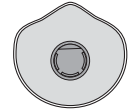






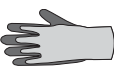
**⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

Тасымалдау кезінде құралдың және бұйымдар жиынтығының зақымданбағандығына көз жеткізіңіз.

## Жабысқақтық кесте

Бүркітін материал	Ұсынылатын жабысқақтық
Пластинка тәрізді және ақсөл бояулары	24–28 сек
Лактар, кендір майы	20–25 сек
Майлы бояулар	18–22 сек
Эмальді бояу	18–22 сек

## Перелік засобів захисту, що рекомендуються

Засіб захисту	Зображення	Артикул	Найменування	Примітка
Респіратор		<b>ЗУБР</b> 11127-H2	Респіратор з 1-м змінним фільтром	Фільтр А1 (від органічних газів і пари)
		<b>ЗУБР</b> 11129-H3	Респіратор з 2-мя змінними фільтрами	Фільтр А1 (від органічних газів і пари)
		<b>ЗУБР</b> 11162	Респіратор протиаерозольний конічний з клапаном	Клас захисту FFP2 (захист від дрібнодисперсних аерозолів)
Окуляри		<b>ЗУБР</b> 110235	Окуляри захисні закритого типу	Ацетатна хімостійка лінза. Класи захисту 3, 4, 5 (див. на виробі)
		<b>ЗУБР</b> 110237		Полікарбонатна лінза. Класи захисту 3, 4, 5 (див. на виробі)
		<b>ЗУБР</b> 110242		ПВХ лінза. Класи захисту 3, 4, 5 (див. на виробі)
		<b>ЗУБР</b> 110244		Полікарбонатна лінза. Клас захисту 3, 4, 5 (див. на виробі)
		<b>ЗУБР</b> 110244		Полікарбонатна лінза. Клас захисту 3, 4, 5 (див. на виробі)
Рукавички		<b>ЗУБР</b> 11250-xx	Рукавички латексні	Захист від миючих засобів, спиртовмісних рідин, масел і жирів
		<b>ЗУБР</b> 11260-xx	Рукавички робочі з латексним покриттям	

## МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ І МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність	Можлива причина	Дії з усунення
Виріб не включається	Немає напруги в мережі	Перевірте напругу мережі
	Повний знос щіток	Зверніться в сервісний центр для заміни
	Несправний вимикач	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
	Несправний двигун	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
Виріб не забезпечує достатню продуктивність (витрата матеріалу)	Низька напруга мережі	Перевірте напругу в мережі
	Підвищена в'язкість матеріалу	Розбавте матеріал (див. Підготовка до роботи)
	Засмічення магістралі або сопла	Очистіть магістраль або сопло (див. Порядок роботи)
	Знос щіток	Зверніться в сервісний центр для заміни
Виріб зупинився при роботі	Зникла напруга мережі	Перевірте напругу в мережі
	Повний знос щіток	Зверніться в сервісний центр для заміни
	Обрив обмотки двигуна	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
Результат розпилювання незадовільний	Підвищена в'язкість матеріалу, згустки, сторонні включення	Розбавте матеріал (див. Підготовка до роботи). Ретельно перемішайте
	Недостатня/збиткова витрата матеріалу	Відрегулюйте витрату (див. Підготовка до роботи)
	Підвищена/недостатня швидкість ведення виробу	Визначте оптимальну швидкість див. Підготовка до роботи)
	Засмічення магістралі або сопла	Очистіть магістраль або сопло (див. Порядок роботи)
	Недостатня продуктивність	Виконайте дії з несправності «Виріб не забезпечує достатню продуктивність»
	Негерметична: ▶ недокручена ємкість; ▶ пошкодження прокладки; ▶ тріщина в соплі, всмоктовуючому патрубку, ємкості	Усуньте негерметичну, замініть пошкоджену деталь

## Құрметті сатып алушы!

Құралды сатып алғанда:

- ▶ сынамалық қосу арқылы оның іске жарамдылығын талап етіңіз, сонымен қатар 2 бөлімде көрсетілгендей жиынтықтың толық екендігіне көз жеткізіңіз;
- ▶ кепілдік талоны дұрыс рәсімделгендігіне және сату уақыты, дүкен мөрі және сатушы қолының барына көз жеткізіңіз.

Алғаш рет құралды қосар алдында осы пайдалану жөніндегі нұсқауды мұқият оқыңыз және аталған талаптарды бұлжытпай орындаңыз.

Сіздің аспабыңыз қызмет көрсеткенге дейін осы паспортты сақтаңыз.

**Есте сақтаңыз!** Электр құралы жарақаттану қауіптілігі орасан зор көз болып табылады.

## Тағайындалуы және қолдану аймағы

Электр бояу бүріккіш бояуды, лакты және басқа да жабысқақтығы сәйкес келетін, ерітілетін материалдарды кез келген беттерді бояуға арналады.

Бұл пайдалану жөніндегі нұсқауды және қосымшаны мұқият оқыңыз, соның ішінде «Жалпы техникалық қауіпсіздік ережелеріне» Қосымшаға назар аударыңыз. Осылайша Сіз құралды дұрыс пайдаланасыз да, және қауіп-қатердің алдын аласыз.

Құралды тұрмыста аз уақыт ішінде орташа қарқындылық үдерісінің шамасы +5°C -тан +40°C температура мен ауаның 80% ылғалдылығына қатысты қоңыржай климат төңірегінде, тікелей атмосфера шөгінділерінің болмауынан және шамадан тыс ауаның шаңдануынан сақтап, пайдалануға арналады.

Құрал талаптарға сәйкес келеді:

- ▶ КО ТР 010/2011 «Машиналар және жабдықтардың қауіпсіздігі туралы»

Бұл нұсқау ең қажетті ақпараттар мен талаптарды, құралды тиімді және қауіпсіз пайдалану туралы мағлұматтарды қамтиды.

Құралдың құрылмасын жетілдіруіне тиісті жұмыстарға орай, өндіруші, яғни бұл нұсқауда құралға шамалы өзгерістердің көрсетілмеуі мен құралдың тиімді және қауіпсіз жұмыс істеуіне байланысты өзгерістерді енгізуге құқылы.

## ⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Жоғарғы қысымдағы лак бояғыш материалының (ЛБМ) шығу ағысы - өте қауіпті. Оны дене бөлшектеріне, басқа адамдарға, жануарларға, өсімдіктерге, электр розеткасына және жабдықтарға БАҒЫТ-ТАМАҢЫЗ.**

Құрал сұйықтықтарды, соның ішінде жанармайды (тек қана жану температурасынан 21°C кем емес сұйықтардан басқа) бүркуге арналады. Тез жанатын сұйықтарды ҚОЛДАНБАҢЫЗ және жоғарғы температурасы бар жайларда, қызған заттар мен өрт көзі бар орындарда ЖҰМЫС ІСТЕМЕҢІЗ. Материалды дайындағанда, құю кезінде және жұмыс кезінде ТЕМЕКІ ШЕКПЕҢІЗ.

Сақтау құралдарын ӨРҚАШАН (көзілдірікті, респираторды, қолғапты, алжапқышты) дайындаңыз және киіңіз.

Құралды индустриалды және өнеркәсіптік ауқымда жоғарғы қарқындылық жұмыстарында және аса ауыр жүктемелерде қолдану құралды қызмет ету мерзімін кемітеді.